

✠ In nomine domini dei salvatoris nostri ihesu christi: Imperante domino nostro elexium magno Imperatore anno tricesimo primo: sed et iohannes eius filium porfirogenito magno Imperatore anno vicesimo: Die vicesima mensis martii Indictione quinta neapoli: Certum est nos stephano et petro uterinis germanis sancte neapolitane ecclesie filiis quidam domino scictino presbytero qui vocatur tessitore memorate sancte neapolitane ecclesie et quedam maria hoc est domino et serbiente abitoribus de loco qui nominatur malitu maiore: A presenti die promptissima voluntate promittimus vobis domino iacobus venerabilis igumenus monasterii sanctorum sergii et bachi qui nunc congregatum est in monasterio sanctorum theodori et sebastiani qui vocatur casapicta situm in biridiarium: vos autem una cum cunctis congregationes monachorum memorati sancti et venerabilis vestri monasterii: set memorato genitori nostro hordinatum abetis custoditore in ecclesia vestra bocabulo beatissimi nicolay christi confessoris qui edificatum est intus obedientia vestra de memorato loco malitu maiore. propter integrum campum vestrum de terra que vocatur ad ara murata. positum in memorato loco malitu maiore iuris proprium de memorata ecclesia vestra sancti nicolay. que est campise: una cum introitum suum qualiter venit de bia publica que est iusta illu campu qui vocatur ad illu aspru parte meridiana et per memoratum campum que vocatur ad ipsu aspru usque intus ipsum campum vestrum: et omnibus eius pertinentibus: et coheret at memoratum integrum campum vestrum iuris de memorata ecclesia vestra sancti nicholay de uno latere est terra que detinunt hominibus de loco qui nominatur sanctum

✠ Nel nome del Signore Dio Salvatore nostro Gesù Cristo, nel trentesimo primo anno di impero del signore nostro Alessio grande imperatore ma anche nel ventesimo anno di Giovanni porfirogenito suo figlio grande imperatore, nel giorno ventesimo del mese di marzo, quinta indizione, **neapoli**. Certo é che noi Stefano e Pietro, fratelli uterini, della santa chiesa **neapolitane**, figli invero di domino **scictino** detto Tessitore, presbitero della predetta santa chiesa **neapolitane**, e di tale Maria, cioè domino e serva, abitanti del luogo detto **malitu maiore**, dal giorno presente con prontissima volontà promettiamo a voi domino Giacomo, venerabile egùmeno del monastero dei santi Sergio e Bacco che ora é congregato nel monasterio dei santi Teodoro e Sebastiano chiamato **casapicta** sito in **biridiarium**, a voi inoltre con tutta la congregazione di monaci del predetto vostro santo e venerabile monastero, ma il predetto genitore nostro avete ordinato custode nella vostra chiesa con il nome del beatissimo Nicola confessore di Cristo che é edificata nell'obbedienza vostra del predetto luogo **malitu maiore**, per l'integro vostro campo di terra chiamato **ad ara murata**, che é prato, sito nel predetto luogo **malitu maiore** proprio di diritto della suddetta chiesa vostra di san Nicola, insieme con il suo ingresso come viene dalla via pubblica che é vicino al campo chiamato **ad illu aspru** dalla parte di mezzogiorno e attraverso il predetto campo chiamato **ad ipsu aspru** fin dentro il vostro campo, e con tutte le cose ad esso pertinenti. E confinante con il suddetto integro campo vostro di diritto della predetta chiesa vostra di san Nicola, da un lato é la terra che tengono gli uomini del luogo chiamato **sanctum**

anthimu sicuti inter se terminis exfinat que est ipso latere da parte orientis. et abet ibidem de longitudine passi centum biginti: et de alio latere parte occidentis est terra que detinut hominibus de memorato loco sanctum anthimum sicuti inter se terminis exfinat: et abet ibidem de longitudine passi centum decem et septem: de uno capite parte meridiana est memoratum campu qui nominatur ad ipsu aspru per qua ipsa bia habemus. sicuti terminis exfinat: et abet ibidem de latitudine passi septuaginta: et de alio capite parte septemtrionis est terra que detinunt hominibus de memorato loco sanctum anthimu sicuti terminis exfinat: et abet ibidem de latitudine passi quinquaginta duos: hquas vero memoratum integrum campum vestrum de memorata terra que nominatur ad ara murata posita in memorato loco qui nominatur malitu maiore cum omnibus eius pertinentibus ut super legitur nobis memoratis uterinis germanis illos dedistis at detinendum et at pastenandum seu laborandum. In eo enim tenore quatenus in vestra vestrisque heredibus sit potestatem et per omni annuo nos et heredibus nostris illos arare et de nostra semente illut seminare debeamus et per omni annuo illut cultare debeamus at nostrum expendum: caucuminas et vites per omni annuo abto tempore ibidem ponere et plantare debeamus ubi meruerit et ubi iustum fuerit et arbores exinde potare et propaginare seu albaciare debeamus ut meruerit et sicut iustum fuerit et omnia quodcumque dominus deus dederit de inferius et superius in memoratum campum in quolibet seminatum et in ipsum pastinum et arbustum que ibidem feceritis insimul illut nos et nostris heredibus per omni annuo illut dibidere debeamus cum sacerdos qui per vos et per posteris vestris custus fuerit in memorata ecclesia vestra sancti nicolay per medietatem nos et nostris heredibus

**anthimu** come tra loro delimita il termine che é dallo stesso lato dalla parte di oriente, e ha ivi di lunghezza centoventi passi, e dall'altro lato dalla parte di occidente é la terra che tengono gli uomini dell'anzidetto luogo **sanctum anthimum** come tra loro il termine delimita, e ha ivi di lunghezza centodiciassette passi, da un capo dalla parte di mezzogiorno é il predetto campo detto **ad ipsu aspru** attraverso il quale abbiamo la via come il termine delimita, e ha ivi di larghezza settanta passi, e dall'altro capo dalla parte di settentrione é la terra che tengono gli uomini dell'anzidetto luogo **sanctum anthimu** come il termine delimita, e ha ivi di larghezza cinquantadue passi. Il quale predetto integro campo vostro della suddetta terra detta **ad ara murata** sita nell'anzidetto luogo chiamato **malitu maiore** con tutte le sue pertinenze, come sopra si legge, invero avete dato a noi predetti fratelli uterini affinché lo tenessimo e lo impiantassimo con alberi e lo lavorassimo, per certo in quella condizione che in noi e nei nostri eredi sia la potestà e ogni anno noi e i nostri eredi la dobbiamo arare e seminare con nostra semente e ogni anno la dobbiamo coltivare a nostre spese. E ivi ogni anno nel tempo adatto dobbiamo porre e piantare sostegni e viti dove sarà opportuno e come sarà giusto e pertanto dobbiamo potare e propaginare e alberare dove sarà opportuno e come sarà giusto. E tutte le cose che Domineddio avrà dato di sotto e sopra nel predetto campo in qualsivoglia seminato e nelle piante da frutta e negli alberi che ivi avrete fatto, parimenti noi e i nostri eredi ogni anno con il sacerdote che per voi e per i vostri posteris sarà custode nell'anzidetta vostra chiesa di san Nicola lo dobbiamo dividere a metà, noi e i nostri eredi metà e il sacerdote con l'anzidetta vostra chiesa l'altra metà. Ma

medietatem et ipse sacerdos cum memorata ecclesia vestra halia medietate. set ipsa medietatem de memorata ecclesia ipse sacerdos da illa hara et da illu palmentum sibi illut deportare debeas hat suum expendum. et per omni annuo nos et nostris heredibus illut metere et scugnare seu bindemiare debeamus at nostrum expendum. et dum illut metierimus et scugnaverimus una persona hominum enutrite debeamus de ipso sacerdos at nostrum expendum: et dum bindemiaderimus at memorata ecclesia enutrire debeamus duas personas hominum hunum at campum et alium at palmentum hut iustum fuerit: vinum vero at bibendum et untu pro condiendum ad ipsis operaiis qui illut bindemiaberis de communi exire debeas. et ipsa medietate de memorata ecclesia de ipsum binum mundum et saccapannas nos et heredibus nostris illut serbare debeamus usque in die tertia in organeis nostris: et non abeamus licentiam nos. vel nostris heredibus aliquando tempore memoratum campum vestrum inter nos dibidere aut sepe vel termines inter nos ponere et nec exinde vendere vel donare aut infiduciare nec pignus ponere non debeamus per qualiscumque modum per nullum modum imperpetuum: etiam et nos et heredibus nostris bobis vestrisque posteris et in memorato et sancto et venerabili vestro monasterio dare et dirigere debeamus per omni annuo hocto die ante festivitatem iamdicti sancti sebastiani auri tari duos boni de amalfi diricti et pesanti vel de moneta que tunc per ista civitate handaberis asque omni ammaricatione et asque omni data occansione: et nullatenus presummetis vos aut posteris vestris nec memorato sancto et venerabili vestro monasterio aut memorata ecclesia vestra sancti nicolay vel custus eius. nobis nostrisque heredibus memoratum campum vestrum cum omnibus eius pertinentibus ut super legitur. tollere neque super nos

l'anzidetta vostra chiesa l'altra metà. Ma la metà della suddetta chiesa il sacerdote dall'aia e dal torchio lo deve far trasportare per sè a sue spese. E ogni anno noi e i nostri eredi dobbiamo mietere e battere e vendemmiare a nostre spese. E allorquando mieteremo e batteremo dobbiamo nutrire una persona dello stesso sacerdote a nostre spese e allorquando vendemmieremo per la predetta chiesa dobbiamo nutrire come sarà giusto due persone, una al campo e un'altra al torchio. Invero il vino da bere e l'olio per il condimento per gli operai che vendemmieranno deve essere pagato in comune e la metà della predetta chiesa del vino mondo e del vinello noi e i nostri eredi lo dobbiamo conservare nelle nostre botti fino a tre giorni. E non abbiamo licenza noi o i nostri eredi in qualsiasi tempo di dividere tra noi il predetto vostro campo o di porre tra noi siepi e termini e né dunque dobbiamo venderlo o donarlo o affidarlo o darlo in pegno per qualsiasi motivo in nessun modo in perpetuo. Inoltre noi e i nostri eredi dobbiamo dare e portare a voi e ai vostri posteris e al predetto vostro santo e venerabile monastero, ogni anno otto giorni prima della festa del già detto san Sebastiano, due buoni tarenis d'oro di **amalfi**, diritti e pesanti, o della moneta che allora sarà usata in questa città, senza alcuna protesta e senza *manicare* alcuna data occasione. E per niente presumiate voi o i vostri posteris né il suddetto vostro santo e venerabile monastero o l'anzidetta vostra chiesa di san Nicola o il suo custode di togliere a noi e ai nostri eredi il predetto vostro campo con tutte le cose ad esso pertinenti, come sopra si legge, né di lavorarlo al posto nostro né di darlo a lavorare ad altre persone né per quanto detto che é o sarà per questa città, in nessun modo se noi e i nostri eredi bene lo lavoriamo e vi impiantiamo alberi da frutta e lo alberiamo e adempiamo

illos laborantes nec ad alias personas illos pro laborandum dandi neque pro dicto qui est aut fuerit pro ista civitate per nullum modum. bene nos et heredibus nostris illos laborantes et pastenantes et arbustantes et omnia memorata adimplentes per ordine ut super legitur: et dum illos in oc placito laboraberimus ut super legitur. vos et posteris vestris et memorato vestro monasterio nobis nostrisque heredibus illud defendere debeatis ab omnes homines omnique personas verumtamen stetit inter nobis ut si deus fieret non permictat et de nos non remanserit proprium deredes: aut si antea nos vel nostris heredibus vobis vestrisque posteris omnibus memoratis non adimpleverimus ut super legitur. aut si nos vel nostris heredibus de memorato loco malitu exierimus da habitandum. tunc memoratum integrum campum vestrum cum omnibus eius pertinentibus. sic liberum quomodo vos modo nobis illud atsignastis asque angara et data et qualiscumque fidantia sic vobis vestrisque hposteris et de memorato vestro monasterio rebertant et sint potestatem: cuius iure fuerit: et cuy illud largire volueritis vestre sint potestatis ut continet alia similis chartula que vos nobis exinde odie fecistis que aput nos abemus quia ita nobis stetit: Si autem aliter fecerimus de is omnibus memoratis per quobis modum aut summissas personas tunc componimus nos et heredibus nostris bobis vestrisque posteris et in memorato vestro monasterio auri solidos quinquaginta bitiantheos: et ec chartula ut super legitur sit firma scripta per manus gregorius curialis per memorata quinta indictione ✠ hoc signum ✠ manus memoratis uterinis germanis pro eis subscripsi ✠

✠ ego leo filius domini leoni testi subscripsi ✠

✠ ego iohannes filius domini gregorii testi subscripsi ✠

✠ Ego iohannes scriniarius: testi subscripsi ✠

tutte le cose menzionate per ordine come sopra si legge. E finché lo lavoreremo secondo questo accordo, come sopra si legge, voi e i vostri posterì e il predetto vostro monastero lo dovete difendere per noi e per i nostri eredi da tutti gli uomini e da ogni persona. Tuttavia fu stabilito tra noi che se, Dio non permetta che accada, di noi non rimanesse proprio erede o se inoltre noi o i nostri eredi non adempissimo tutte le cose anzidette per voi e per i vostri eredi, come sopra si legge, o se noi e i nostri eredi andassimo via dal predetto luogo **malitu**, allora il predetto integro campo vostro con tutte le cose ad esso pertinenti, libero così come voi ora avete consegnato a noi senza angaria e dazione e qualsivoglia tributo, così ritorni a voi e ai vostri posterì e al predetto vostro monastero e sia in potestà di chi di diritto sarà, e a chi vorrete darlo sia vostra potestà come contiene l'altro simile atto che pertanto voi oggi a noi avete fatto e che abbiamo presso di noi. Poiché così fu tra noi stabilito. Se poi diversamente facessimo di tutte queste cose menzionate in qualsiasi modo o tramite persone subordinate, allora noi ed i nostri eredi paghiamo come ammenda a voi ed ai vostri posterì e al predetto vostro monastero cinquanta solidi aurei di Bisanzio e questo atto, come sopra si legge, sia fermo, scritto per mano del curiale Gregorio per l'anzidetta quinta indizione. ✠ Questo è il segno ✠ della mano dei predetti fratelli uterini, *che* io per loro sottoscrissi. ✠

✠ Io Leone, figlio di domino Leone, come teste sottoscrissi. ✠

✠ Io Giovanni, figlio di domino Gregorio, come teste sottoscrissi. ✠

✠ Io scriniario Giovanni come teste sottoscrissi. ✠

✠ Io curiale Gregorio completai e perfezionai per l'anzidetta indizione. ✠

✂ Ego gregorius Curialis: Complevi et absolvi per memorata indictione ✂	
--	--